叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 最喜欢的童谣(favorite Nursery Rhymes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

最喜欢的童谣(Favorite Nursery Rhymes)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['feɪvərɪt]
FAVORITE
最喜欢的

最喜欢的

['nɜːsəri] [raɪmz]
NURSERY RHYMES
苗圃 韵律

童谣

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1906 , by Frederick A . Stokes Company .
版权 , - , 经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 .

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

['mʌðə(r)] [guːs] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
MOTHER GOOSE [2] [3]
母亲 鹅 [2] [3]

鹅妈妈[2][3]

['feɪvərɪt]
FAVORITE
最喜欢的

最喜欢的

['nɜːsəri] [raɪmz]
Nursery Rhymes
苗圃 韵律

童谣

['pɪktʃəd] [baɪ]
PICTURED BY
如图所示 经过

图片由

['eθəl] ['frænŋklɪn] [bɛts]
ETHEL FRANKLIN BETTS
埃塞尔 富兰克林 赌注

埃塞尔·富兰克林·贝茨

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK A . STOKES COMPANY
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃəz] [[fɔːr]]
PUBLISHERS [4]
出版商 [4]

出版商[4]

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1906
版权 , -

版权所有，1906年

[baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
By FREDERICK A . STOKES COMPANY
经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

由弗雷德里克·A·斯托克斯公司出品

['pʌblɪʃt] [ɪn] ['ɔːgəst] , -
Published in August , 1906
已发布 在 八月 , -

发表于1906年8月

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , ['keɪmbrɪdʒ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [[faɪv]]
THE UNIVERSITY PRESS , CAMBRIDGE , U . S . A . [5]
这 大学 按 , 剑桥 , U . S . 一个 . [5]

美国剑桥大学出版社[5]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɒlə(r)][peɪdʒ] -
A diller , a dollar Page 13
一个 狄勒 , 一个 美元 页 -

一角钱，一美元 第13页

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] " -
As I was going to St . Ives " 37
作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯 " -

当我前往圣艾夫斯时"37

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] " -
Baa , baa , black sheep " 46
咩 , 咩咩 , 黑色的 羊 " -

咩咩，黑羊" 46

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] " -
Bye , Baby Bunting " 46
再见 , 婴儿 彩旗 " -

再见，小宝贝"46"

[krɒs] [pætʃ] " -
Cross Patch " 31
叉 修补 " -

十字补丁"31

['kɜːli] [lɒks] ! " -
Curly Locks ! " 11
卷曲 锁 ! " -

卷发！"11

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] " -
Daffy - down - dilly " 20
达菲 - 向下 - 迪利 " -

达菲-唐-迪利"20

[dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel] " -
Ding , dong , bell " 39
丁 , 董 , 钟 " -

叮咚，铃声响起"39"

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] " -
Goosey , goosey , gander " 35
鹅 , 鹅 , 鹅 " -

鹅，鹅，公鹅" 35

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] " -
Great A , little a " 28
伟大的 一个 , 小的 一个 " -

伟大的A，一点点"28

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[ðə; ði][dɒgz][duː; də][bɑːk] " -
the dogs do bark " 12
这 狗 做 吠 " -

狗确实会吠叫" 12

[heɪ] , ['dɪdl] , ['dɪdl] ! " -
Hey , diddle , diddle ! " 25
嘿 , 滴答 , 滴答 ! " -

嘿，滴答，滴答！"25

[heɪ] , [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [dɪŋ] ! " -
Hey , ding - a - ding ! " 28
嘿 , 叮 - 一个 - 叮 ! " -

嘿，叮叮！"28

[heɪ] , [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] " -
Hey , rub - a - dub - dub " 47
嘿 , 擦 - 一个 - 配音 - 配音 " -

嘿，rub-a-dub-dub"47

['hɪkəri] , ['dɪkərɪ] , [dɒk] " -
Hickory , dickory , dock " 32
山核桃 , 迪科里 , 码头 " -

滴答滴答，码头"32

['hɪgldɪ] , ['pɪgəldi] " -
Higgledy , piggledy " 36
杂乱无章 , 猪仔 " -

杂乱无章，杂乱无章" 36

['hʌmpti] ['dʌmpti] " -
Humpty Dumpty " 11
矮胖子 矮胖子 " -

矮胖子"11

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi] " -
Hush - a - bye baby " 47
嘘 - 一个 - 再见 婴儿 " -

嘘，宝贝" 47

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] " -

I	like	little	pussy	"	15
我	喜欢	小的	猫	"	-

我喜欢小猫咪" 15

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] " -

I'll	tell	you	a	story	"	21
患病的	告诉	你	一个	故事	"	-

我给你讲个故事" 21

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] " -

Jack	and	Jill	"	34
杰克	和	吉尔	"	-

杰克和吉尔"34

[dʒæk] [biː; bi] ['nɪmb(ə)l] " -

Jack	be	nimble	"	32
杰克	是	灵活	"	-

杰克要敏捷" 32

['leɪdɪbʌg] " -

Ladybug	"	43
瓢虫	"	-

瓢虫"43

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] " -

Little	Bo	-	Peep	"	22
小的	波	-	窥视	"	-

小波比"22

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] " -

Little	Boy	Blue	"	10
小的	男生	蓝色的	"	-

小男孩布鲁"10

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] " - [[sɪks]]

Little	Jack	Horner	"	40	[	6	]
小的	杰克	霍纳	"	-	[	6	]

小杰克·霍纳"40[6]

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] " -

Little	Miss	Muffet	"	26
小的	错过	玛菲特	"	-

小玛菲特小姐"26

['lɪt(ə)l] ['nænsi] [ɛtɪkoʊt] " -

Little	Nancy	Etticoat	"	36
小的	南希	衬裙	"	-

小南希·埃蒂科特"36

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] " -

Little	Tommy	Tucker	"	16
小的	汤米	塔克	"	-

小汤米·塔克"16

['luːsi] ['lɒkɪt] " -

Lucy	Locket	"	44
露西	吊坠	"	-

露西·洛克特"44

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] " -

Mary	,	Mary	,	quite	contrary	"	18
玛丽	,	玛丽	,	相当	相反	"	-

玛丽，玛丽，真是个怪人" 18

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] " -

One	misty	,	moisty	morning	"	14
一	蒙蒙	,	湿润的	早晨	"	-

一个雾气弥漫、潮湿的早晨"14

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] " -

One	,	two	,	buckle	my	shoe	"	42
一	,	二	,	扣上	我的	鞋	"	-

一、二，系好我的鞋带" 42

[pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] " -

Pat	-	a	-	cake	"	13
拍	-	一个	-	蛋糕	"	-

拍手歌"13

[piːz] ['pɒrɪdʒ] [hɒt] " -

Pease	porridge	hot	"	21
皮斯	稀饭	热的	"	-

豌豆粥热腾腾的"21

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] " -

Peter	,	Peter	,	Pumpkin	Eater	"	38
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	"	-

彼得，彼得，南瓜食者" 38

[reɪn] , [reɪn] , [gəʊ] [ə'weɪ] " [naɪn]

Rain	,	rain	,	go	away	"	9
雨	,	雨	,	去	离开	"	9

雨啊雨，快走开吧" 9

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs] [tuː; tə] ['bænbəri] - [krɒs] " -

Ride	a	cock	-	horse	to	Banbury	-	Cross	"	19
骑	一个	公鸡	-	马	到	班伯里	-	叉	"	-

骑着小马去班伯里十字路口"19

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] " -

Sing	a	song	of	sixpence	"	41
唱歌	一个	歌曲	的	六便士	"	-

唱一首六便士之歌" 41

['tæfi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welʃmən] " -

Taffy	was	a	Welshman	"	20
太妃糖	曾是	一个	威尔士人	"	-

塔菲是威尔士人"20

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] " -

The	man	in	the	moon	"	24
这	男人	在	这	月亮	"	-

月亮上的男人"24

[ðə; ði] [rəʊz] [ɪz] [red] " -

The	rose	is	red	"	28
这	玫瑰	是	红色的	"	-

玫瑰是红色的" 28

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [mæn] " -

There	was	a	crooked	man	"	30
那里	曾是	一个	歪	男人	"	-

有一个狡猾的人"30

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gʌn] " -

There	was	a	little	man	and	he	had	a	little	gun	"	30
那里	曾是	一个	小的	男人	和	他	有	一个	小的	枪	"	-

有个小个子男人，他有一把小枪。"30

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][mæn] " -

There	was	a	mad	man	"	45
那里	曾是	一个	疯狂的	男人	"	-

有个疯子"45

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən][lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɪl] " -

There	was	an	old	woman	lived	under	the	hill	"	12
那里	曾是	一个	老的	女士	居住地	在下面	这	爬坡道	"	-

山下住着一位老妇人"12

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən][səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd][paɪz] " -

There	was	an	old	woman	sold	puddings	and	pies	"	33
那里	曾是	一个	老的	女士	卖	布丁	和	馅饼	"	-

有一位老妇人卖布丁和馅饼。"33

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [tɒst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] " -

There	was	an	old	woman	tossed	up	in	a	basket	"	29
那里	曾是	一个	老的	女士	抛掷	向上	在	一个	篮子	"	-

篮子里装着一个老妇人"29

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪpə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] " -

There	was	a	piper	had	a	cow	"	17
那里	曾是	一个	派珀	有	一个	奶牛	"	-

有个吹笛人，他有一头母牛。"17

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm] " -

Three	wise	men	of	Gotham	"	44
三	明智的	男人	的	哥谭	"	-

哥谭的三位智者" 44

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] " -

To	market	,	to	market	"	24
到	市场	,	到	市场	"	-

进入市场，进入市场"24

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] " -

Tom	,	Tom	,	the	piper's	son	"	19
汤姆	,	汤姆	,	这	吹笛人的	儿子	"	-

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子" 19

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bætʃələ(r)] " - [['sɛvən]]

When	I	was	a	bachelor	"	27	[	7	]
什么时候	我	曾是	一个	学士	"	-	[	7	]

当我还是单身的时候" 27[7]

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[ɪn] ['kʌlə(r)]

In	colour
在	颜色

彩色

['mʌðə(r)] [guːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['frʌntɪspiːs]

Mother	Goose	and	the	Children	Frontispiece
母亲	鹅	和	这	孩子们	卷首插图

鹅妈妈和孩子们扉页

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] ['feɪsɪŋ] [peɪdʒ] -

Little	Boy	Blue	Facing	page	10
小的	男生	蓝色的	面向	页	-

小男孩布鲁（面向第10页）

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] " -

Mary	,	Mary	,	quite	contrary	"	18
玛丽	,	玛丽	,	相当	相反	"	-

玛丽，玛丽，真是个怪人" 18

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] " -

Little	Miss	Muffet	"	26
小的	错过	玛菲特	"	-

小玛菲特小姐"26

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] " -

Jack	and	Jill	"	34
杰克	和	吉尔	"	-

杰克和吉尔"34

['lɪt(ə)l][dʒæk]['hɔːnə(r)] " -

Little	Jack	Horner	"	40
小的	杰克	霍纳	"	-

小杰克·霍纳"40

[ɪn] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt]

In	black	-	and	-	white
在	黑色的	-	和	-	白色的

黑白照片

[reɪn] , [reɪn] , [gəʊ][ə'weɪ][peɪdʒ][naɪn]

Rain	,	rain	,	go	away	Page	9
雨	,	雨	,	去	离开	页	9

雨啊雨，快走开！第9页

[ai][laɪk]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] " -

I	like	little	pussy	"	15
我	喜欢	小的	猫	"	-

我喜欢小猫咪" 15

['lɪt(ə)l][ˌbiː 'əʊ] - [piːp] " -

Little	Bo	-	Peep	"	22
小的	波	-	窥视	"	-

小波比"22

[krɒs] [pætʃ] " -

Cross	Patch	"	31
叉	修补	"	-

十字补丁"31

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] " -

Peter	,	Peter	,	Pumpkin	Eater	"	38
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	"	-

彼得，彼得，南瓜食者" 38

['leɪdɪbʌg] , ['leɪdɪbʌg] " - [[eit]] [[naɪn]]

Ladybug	,	Ladybug	"	43	[	8	]	[	9	]
瓢虫	,	瓢虫	"	-	[	8	]	[	9	]

瓢虫，瓢虫"43[8][9]

[reɪn] , [reɪn] , [gəʊ][ə'weɪ] ;

Rain	,	rain	,	go	away	;
雨	,	雨	,	去	离开	;

雨啊雨，快走开;

[kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ;

Come	again	another	day	;
来	再次	其他	天	;

改天再来;

['lɪt(ə)l] ['su:zi] ['wɒnts] [tu:; tə] [pleɪ] . [-]
Little Susy wants to play . [10]
小的 苏西 想要 到 玩 . [-]

小苏西想玩。[10]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1906 , by Frederick A . Stokes Company .
版权 , - , 经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 .

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [blu:] [-]
LITTLE BOY BLUE [11]
小的 男生 蓝色的 [-]

小男孩布鲁[11]

['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔ:l] ,
Humpty Dumpty sat on a wall ,
矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔ:l] ,
Humpty Dumpty had a great fall ,
矮胖子 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ,

矮胖子摔得很惨，

[θri:'skɔ:] [men] [ænd; ənd] [θri:'skɔ:] [mɔ:(r)]
Threescore men and threescore more
六点 男人 和 六点 更多的

六十人，还有七十多人

['kænɒt] [pleɪs] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] .
Cannot place Humpty Dumpty as he was before .
不能 地方 矮胖子 矮胖子 作为 他 曾是 前 .

无法将矮胖子放回他以前的样子。

['kɜ:li] [lɒks] !
Curly Locks !
卷曲 锁 !

卷发!

['kɜ:li] [lɒks] !
Curly Locks !
卷曲 锁 !

卷发!

[wɪlt] [ðaʊ] [bi:; bi] [maɪn] ?
wilt thou be mine ?
枯萎 你 是 矿 ?

你愿意做我的吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] , [nɔ:(r)] [jet] [fi:d] [ðə; ði] [swaɪn] ;
Thou shalt not wash dishes , nor yet feed the swine ;
你 应 不是 洗 菜肴 , 也不 然而 喂养 这 猪 ;

不可洗碗，也不可喂猪;

[bʌt; bət] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [si:m] ,
But sit on a cushion and sew a fine seam ,
但 坐 在 一个 软垫 和 缝 一个 美好的 接缝 ,

但坐在垫子上，缝制一条细密的缝线，

[ænd; ənd] [fi:st] [ə'pɒn] ['strɔ:b(ə)riz] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd] [kri:m] ! [-]
And feast upon strawberries , sugar , and cream ! [12]
和 盛宴 之上 草莓 , 糖 , 和 奶油 ! [-]

尽情享用草莓、糖和奶油吧！[12]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,

There	was	an	old	woman	lived	under	the	hill	,
那里	曾是	一个	老的	女士	居住地	在下面	这	爬坡道	,

山坡下住着一位老妇人，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiːz] [nɒt] [gɒn] , [ʃiːz] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [stɪl] .

And	if	she's	not	gone	,	she's	living	there	still	.
和	如果	她是	不是	已消失	,	她是	活的	那里	仍然	.

如果她没走，那她现在还住在那里。

[beɪkt] ['æplz] [ʃiː; ʃi][səʊld] , [ænd; ənd] ['krænbəri] [paɪz] ;

Baked	apples	she	sold	,	and	cranberry	pies	;
烘焙	苹果	她	卖	,	和	蔓越莓	馅饼	;

她还卖烤苹果和蔓越莓派;

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðæt] ['nevə(r)][təʊld][laɪz] .

And	she's	the	old	woman	that	never	told	lies	.
和	她是	这	老的	女士	那	绝不	讲述	谎言	.

她是一位从不说谎的老妇人。

[hɑːk] !

Hark	!
听着	!

听!

[hɑːk] !

Hark	!
听着	!

听!

[ðə; ði][dɒgz][duː; də][bɑːk] ,

the	dogs	do	bark	,
这	狗	做	吠	,

狗确实会吠叫。

[ðə; ði] ['begəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ;

The	beggars	have	come	to	town	;
这	乞丐	有	来	到	镇	;

乞丐们进城了;

[sʌm; səm][ɪn][rægz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][tægz] ,

Some	in	rags	,	and	some	in	tags	,
一些	在	破布	,	和	一些	在	标签	,

有的衣衫褴褛，有的只穿着标签。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['velvɪt] [gaʊnz] . [-]

And	some	in	velvet	gowns	.	[	13	]
和	一些	在	天鹅绒	礼服	.	[	-	]

还有一些人穿着天鹅绒礼服。[13]

[pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , [pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , ['beikəz] [mæn] !

Pat	-	a	-	cake	,	pat	-	a	-	cake	,	baker's	man	!
拍	-	一个	-	蛋糕	,	拍	-	一个	-	蛋糕	,	面包师的	男人	!

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕，面包师傅!

[səʊ][ai][duː; də] , ['mɑːstə(r)] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] .

So	I	do	,	master	,	as	fast	as	I	can	.
所以	我	做	,	掌握	,	作为	快速地	作为	我	能	.

所以我会尽我所能，主人。

[pæt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [prɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [biː] ,

Pat	it	and	prick	it	and	mark	it	with	B	,
拍	它	和	刺	它	和	标记	它	和	B	,

轻轻拍打、扎破，并在上面标记 B，

[ænd; ənd] [tɒs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['beɪbi][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

And	toss	it	in	the	oven	for	Baby	and	me	.
和	折腾	它	在	这	烤箱	为了	婴儿	和	我	.

然后把它放进烤箱，给我和宝宝吃。

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,

A	diller	,	a	dollar	,
一个	狄勒	,	一个	美元	,

一角钱，一美元，

[ə; eɪ][ten] [ə'klɑːk] ['skɒlə(r)] ,

A	ten	o'clock	scholar	,
一个	十	点钟	学者	,

一位十点钟的学者，

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [səʊ] [suːn] ?

What	makes	you	come	so	soon	?
什么	制作	你	来	所以	很快	?

是什么让你这么快就来了?

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] ,

You	used	to	come	at	ten	o'clock	,
你	用过的	到	来	在	十	点钟	,

你以前都是十点钟来，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] . [-]

And	now	you	come	at	noon	.	[	14	]
和	现在	你	来	在	中午	.	[	-	]

现在你们中午来了。[14]

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

One	misty	,	moisty	morning	,
一	蒙蒙	,	湿润的	早晨	,

在一个雾气弥漫、潮湿的早晨，

[wen] ['klaʊdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['weðə(r)] ,

When	cloudy	was	the	weather	,
什么时候	多云	曾是	这	天气	,

当天气阴沉时，

[ai] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən][əʊld][mæn]

I	chanced	to	meet	an	old	man
我	偶然	到	见面	一个	老的	男人

我偶然遇到了一位老人

[kləʊðd] [ɔːl][ɪn] ['leðə(r)] .

Clothed	all	in	leather	.
穿着衣服	全部	在	皮革	.

全身穿着皮革制品。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] ,

He	began	to	compliment	,
他	开始	到	赞扬	,

他开始恭维，

[ænd; ənd][ai][bɪ'gæn][tuː; tə][grɪn] ;

And	I	began	to	grin	;
和	我	开始	到	咧嘴笑	;

于是我开始咧嘴笑了;

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?

How	do	you	do	,	and	how	do	you	do	?
如何	做	你	做	,	和	如何	做	你	做	?

你好，你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] [ə'gen] ? [-]
And how do you do again ? [15]
和 如何 做 你 做 再次 ? [-]

你好吗？[15]

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜ:(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz] [səʊ] [wɔ:m] , —
I like little pussy , her coat is so warm , —
我 喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的 , —

我喜欢小猫咪，她的毛好暖和啊。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [doʊnt] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃɪl] [du:; də][ˌem 'i:] [nəʊ] [hɑ:m] ;
And if I don't hurt her she'll do me no harm ;
和 如果 我 不 伤害 她 壳 做 我 不 伤害 ;

只要我不伤害她，她就不会伤害我；

[aɪl] [nɒt] [pʊl] [hɜ:(r); hə(r)] [teɪl] , [nɔ:(r)] [draɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,
I'll not pull her tail , nor drive her away ,
患病的 不是 拉 她 尾巴 , 也不 驾驶 她 离开 ,

我不会拽她的尾巴，也不会赶她走。

[bʌt; bət] ['pʊsi] [ænd; ənd] [ai] ['veri] ['dʒentli] [wɪl] [pleɪ] . [-]
But pussy and I very gently will play . [16]
但 猫 和 我 非常 轻轻地 将要 玩 . [-]

但是我和我的猫咪会非常温柔地玩耍。[16]

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] ,
Little Tommy Tucker ,
小的 汤米 塔克 ,

小汤米·塔克

[sɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] :
Sing for your supper :
唱歌 为了 你的 晚餐 :

唱歌换晚餐：

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [i:t] ?
What shall I eat ?
什么 将 我 吃 ?

我该吃什么？

[waɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .
White bread and butter .
白色的 面包 和 黄油 .

白面包配黄油。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [kʌt] [ˌaɪ 'ti:]
How shall I cut it
如何 将 我 切 它

我该怎么切呢？

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [naɪf] ?
Without any knife ?
没有 任何 刀 ?

没有刀吗？

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] ['mæri]
How shall I marry
如何 将 我 结婚

我该如何结婚

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [waɪf] ? [-]
Without any wife ? [17]
没有 任何 妻子 ? [-]

没有妻子？[17]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪpə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] ,

There	was	a	Piper	had	a	Cow	,
那里	曾是	一个	派珀	有	一个	奶牛	,

从前有个吹笛人，他有一头牛。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ;

And	he	had	naught	to	give	her	;
和	他	有	零	到	给	她	;

他没有什么可以给她;

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪps][ænd; ənd] [pleɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][tjuːn] ,

He	pulled	out	his	pipes	and	played	her	a	tune	,
他	拉	出去	他的	管道	和	玩	她	一个	调	,

他拿出笛子，为她吹奏了一曲。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdə(r)] .

And	bade	the	cow	consider	.
和	巴德	这	奶牛	考虑	.

于是让母牛好好想想。

[ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdəd] ['veri] [wel] ,

The	Cow	considered	very	well	,
这	奶牛	经过考虑的	非常	出色地	,

母牛考虑得很周全。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['paɪpə(r)][ə; eɪ] ['peni] ,

And	gave	the	Piper	a	penny	,
和	给予	这	派珀	一个	一分钱	,

然后给了吹笛人一便士，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [pleɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tjuːn] :

And	bade	him	play	the	other	tune	:
和	巴德	他	玩	这	其他	调	:

然后命令他演奏另一首曲子:

" [kɔːn] [rɪgz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɒni] . " [-]

"	Corn	rigs	are	bonny	.	"	[	18	]
"	玉米	钻井平台	是	邦妮	.	"	[	-	]

“玉米田很漂亮。”[18]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .

Copyright	,	1906	,	by	Frederick	A	.	Stokes	Company	.
版权	,	-	,	经过	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	公司	.

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

['meəri] , ['meəri] [kwaɪt] ['kɒntrəri] [-]

MARY	,	MARY	QUITE	CONTRARY	[	19	]
玛丽	,	玛丽	相当	相反	[	-	]

玛丽，玛丽，真奇怪[19]

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs] [tuː; tə] ['bænbəri] - [krɒs]

Ride	a	cock	-	horse	to	Banbury	-	Cross
骑	一个	公鸡	-	马	到	班伯里	-	叉

骑着小马去班伯里十字路口

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['tɒmi] [kæn; kən] [baɪ] ;

To	see	what	Tommy	can	buy	;
到	看	什么	汤米	能	买	;

看看汤米能买些什么;

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [ləʊf] , [ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [keɪk] ,

A	penny	white	loaf	,	a	penny	white	cake	,
一个	一分钱	白色的	面包	,	一个	一分钱	白色的	蛋糕	,

一块廉价的白面包，一块廉价的白蛋糕

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - ['peni] ['æp(ə)l][paɪ] .

And	a	two	-	penny	apple	pie	.
和	一个	二	-	一分钱	苹果	馅饼	.

还有一块两便士的苹果派。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ðɪ]['paɪpərz][sʌn]

Tom	,	Tom	,	the	piper's	son
汤姆	,	汤姆	,	这	吹笛人的	儿子

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子

[stəʊl][ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd][ə'weɪ][hiː; hi][rʌn] ;

Stole	a	pig	,	and	away	he	run	;
偷窃	一个	猪	,	和	离开	他	跑步	;

他偷了一头猪，然后就跑了;

[ðə; ðɪ][pɪg][wɒz; wəz] [iːt] [ænd; ənd][tɒm][wɒz; wəz] [biːt] ,

The	pig	was	eat	and	Tom	was	beat	,
这	猪	曾是	吃	和	汤姆	曾是	打	,

猪被吃了，汤姆被打了。

[ænd; ənd][tɒm][ræn]['kraɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] . [-]

And	Tom	ran	crying	down	the	street	.	[	20	]
和	汤姆	跑	哭泣	向下	这	街道	.	[	-	]

汤姆哭着跑下了街。[20]

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welʃmən] , ['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ,

Taffy	was	a	Welshman	,	Taffy	was	a	thief	,
太妃糖	曾是	一个	威尔士人	,	太妃糖	曾是	一个	贼	,

塔菲是威尔士人，塔菲是小偷。

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][stəʊl][ə; eɪ][leg][ɒv; əv] [biːf] ;

Taffy	came	to	my	house	and	stole	a	leg	of	beef	;
太妃糖	来了	到	我的	房子	和	偷窃	一个	腿	的	牛肉	;

塔菲来到我家，偷了一条牛腿;

[aɪ][went][tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] ['wʌznt] [həʊm] ;

I	went	to	Taffy's	house	,	Taffy	wasn't	home	;
我	去	到	塔菲	房子	,	太妃糖	不是	家	;

我去了塔菲家，塔菲不在家;

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][stəʊl][ə; eɪ] ['mærəʊ] [bəʊn] .

Taffy	came	to	my	house	and	stole	a	marrow	bone	.
太妃糖	来了	到	我的	房子	和	偷窃	一个	骨髓	骨	.

塔菲来到我家，偷走了一根骨髓骨。

[aɪ][went][tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] [wɒz; wəz][ɪn][bed] ;

I	went	to	Taffy's	house	,	Taffy	was	in	bed	;
我	去	到	塔菲	房子	,	太妃糖	曾是	在	床	;

我去了塔菲家，塔菲已经上床睡觉了;

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['mærəʊ] - [bəʊn][ænd; ənd] [biːt] [tæfiːz] [hed] .

I	took	the	marrow	-	bone	and	beat	Taffy's	head	.
我	采取	这	骨髓	-	骨	和	打	塔菲	头	.

我拿起骨髓骨，砸向塔菲的头。

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [ɪz][njuː] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,

Daffy	-	down	-	dilly	is	new	come	to	town	,
达菲	-	向下	-	迪利	是	新的	来	到	镇	,

Daffy-down-dilly是新来的，

[wɪð] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] [griːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [gaʊn] . [-]

With	a	petticoat	green	and	a	bright	yellow	gown	.	[	21	]
和	一个	衬裙	绿色的	和	一个	明亮的	黄色的	袍	.	[	-	]

衬裙为绿色，礼服为亮黄色。[21]

[piːz] ['pɒrɪdʒ] [hɒt] ,
Pease **porridge** **hot** **,**
皮斯 稀饭 热的 ,

热豌豆粥，

[piːz] ['pɒrɪdʒ] [kəʊld] ,
Pease **porridge** **cold** **,**
皮斯 稀饭 寒冷的 ,

冷豌豆粥

[piːz] ['pɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pɒt]
Pease **porridge** **in** **the** **pot**
皮斯 稀饭 在 这 锅

锅里的豌豆粥

[naɪn] [deɪz] [əʊld] .
Nine **days** **old** **.**
九 天 老的 .

九天大。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri]
I'll **tell** **you** **a** **story**
患病的 告诉 你 一个 故事

我来给你讲个故事

[ə'baʊt]['meəri] ['mɔːri] ,
About **Mary** **Morey** **,**
关于 玛丽 莫雷 ,

关于玛丽·莫雷，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [bɪ'gʌn] .
And **now** **my** **story's** **begun** **.**
和 现在 我的 故事的 开始 .

我的故事，现在开始了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ,
I'll **tell** **you** **another** **,**
患病的 告诉 你 其他 ,

我再告诉你另一个例子，

[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ,
About **her** **brother** **,**
关于 她 兄弟 ,

关于她的哥哥，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [dʌn] . [-]
And **now** **my** **story's** **done** **.** **[** **22** **]**
和 现在 我的 故事的 完毕 . [-]

现在我的故事讲完了。[22]

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,
Little **Bo** **-** **Peep** **has** **lost** **her** **sheep** **,**
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kænt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ;
And **can't** **tell** **where** **to** **find** **them** **;**
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 ;

而且也不知道在哪里能找到它们；

[liːv] [ðem; ðəm][ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,
Leave **them** **alone** **,** **and** **they'll** **come** **home** **,**
离开 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

['wægɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] . [-]
Wagging their tails behind them . [23]
摇尾巴 他们的 尾巴 在后面 他们 . [-]

它们在身后摇着尾巴。[23]

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
Little Bo - Peep fell fast asleep ,
小的 波 - 窥视 跌倒 快速地 睡着了 ,

小波比很快就睡着了，

[ænd; ənd] [dremt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðem; ðəm] [bliːt] ;
And dreamt she heard them bleating ;
和 梦见 她 听到 他们 咩咩叫 ;

她梦见自己听到了它们的咩咩叫声；

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] , - [twɒz] [ɔːl] [ə; eɪ] [dʒəʊk] —
When she awoke , ' twas all a joke —
什么时候 她 醒来 , - 那是 全部 一个 开玩笑 —

当她醒来时，发现这一切都只是个玩笑——

[ɑː] ! ['kruːəl] ['vɪʒn] [səʊ] ['fliːtɪŋ] .
Ah ! cruel vision so fleeting .
啊 ! 残忍的 想象 所以 转瞬即逝 .

啊！残酷的景象，转瞬即逝。

[ðen] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [krʊk] ,
Then up she took her little crook ,
然后 向上 她 采取 她 小的 骗子 ,

然后她拿起她的小拐杖，

[dɪ'tɜːmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ;
Determined for to find them ;
决定 为了 到 寻找 他们 ;

决心找到他们；

[wɒt] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðem; ðəm] [naɪ] ,
What was her joy to behold them nigh ,
什么 曾是 她 喜悦 到 看哪 他们 夜 ,

看到他们就在身边，她该是多么高兴啊！

['wægɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] . [-]
Wagging their tails behind them . [24]
摇尾巴 他们的 尾巴 在后面 他们 . [-]

它们在身后摇着尾巴。[24]

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
To market , to market ,
到 市场 , 到 市场 ,

进入市场，进入市场，

[tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['peni] [bʌn] .
To buy a penny bun .
到 买 一个 一分钱 包子 .

去买个便士面包。

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] ,
Home again , home again ,
家 再次 , 家 再次 ,

回家了，回家了

['mɑːkɪt] [ɪz] [dʌn] .
Market is done .
市场 是 完毕 .

市场交易结束了。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [keɪm] [daʊn] [tuː] [suːn] ,
The man in the moon came down too soon ,
这 男人 在 这 月亮 来了 向下 也 很快 ,

月亮上的人过早地降临了。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['nɒrɪdʒ] ;
And asked his way to Norwich ;
和 问 他的 方式 到 诺维奇 ;

他问了去诺里奇的路;

[hiː; hi] [went] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
He went by the south and burnt his mouth
他 去 经过 这 南 和 烧焦的 他的 嘴

他从南方走，结果烧伤了嘴。

[wɪð] ['iːtɪŋ] [kəʊld] [plʌm] - ['pɒrɪdʒ] . [-]
With eating cold plum - porridge . [25]
和 吃 寒冷的 李子 - 稀饭 . [-]

吃冷梅子粥。[25]

[heɪ] , ['dɪdl] , ['dɪdl] !
Hey , diddle , diddle !
嘿 , 滴答 , 滴答 !

嘿，滴滴，滴滴!

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ;
The cat and the fiddle ;
这 猫 和 这 小提琴 ;

猫和提琴;

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] .
The cow jumped over the moon .
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 .

母牛跳过了月亮。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] [lɑːft]
The little dog laughed
这 小的 狗 笑了

小狗笑了

[tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [krɑːft] ;
To see such craft ;
到 看 这样的 工艺 ;

能见到这样的工艺;

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪʃ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [spuːn] . [-]
And the dish ran away with the spoon . [26]
和 这 盘子 跑 离开 和 这 勺子 . [-]

盘子带着勺子跑了。[26]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1906 , by Frederick A . Stokes Company .
版权 , - , 经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 .

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] [-]
LITTLE MISS MUFFET [27]
小的 错过 玛菲特 [-]

小玛菲特小姐[27]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bætʃələ(r)][ai][lɪvd; 'laɪvd][baɪ][maɪ'self] ,
When I was a bachelor I lived by myself ,
什么时候 我 曾是 一个 学士 我 居住地 经过 我 ,

我单身的时候一直独居。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ai][gɒt][ai][pʊt][ə'pɒn][ðə; ði] [ʃelf] .

And	all	the	bread	and	cheese	I	got	I	put	upon	the	shelf	.
和	全部	这	面包	和	奶酪	我	得到	我	放	之上	这	架子	.

我把买到的面包和奶酪都放到了架子上。

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði][maɪs] [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][straɪf] ,

The	rats	and	the	mice	they	made	such	a	strife	,
这	老鼠	和	这	小鼠	他们	制成	这样的	一个	冲突	,

老鼠和耗子之间争斗不休，

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ][waɪf] .

I	was	forced	to	go	to	London	to	buy	me	a	wife	.
我	曾是	强制	到	去	到	伦敦	到	买	我	一个	妻子	.

我被迫去伦敦买老婆。

[ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][bæd][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪnz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['nærəʊ] ,

The	roads	were	so	bad	and	the	lanes	were	so	narrow	,
这	道路	是	所以	坏的	和	这	车道	是	所以	狭窄的	,

道路状况非常糟糕，车道也非常狭窄。

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][waɪf] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] .

I	was	forced	to	bring	my	wife	home	in	a	wheelbarrow	.
我	曾是	强制	到	带来	我的	妻子	家	在	一个	独轮车	.

我被迫用手推车把妻子运回家。

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [brəʊk] [ænd; ənd][maɪ][waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] —

The	wheelbarrow	broke	and	my	wife	had	a	fall	—
这	独轮车	打破	和	我的	妻子	有	一个	落下	—

独轮车坏了，我妻子摔倒了——

[daʊn] [keɪm] ['wiːlbærəʊ] , [waɪf] , [ænd; ənd][ɔːl] . [-]

Down	came	wheelbarrow	,	wife	,	and	all	.	[	28	]
向下	来了	独轮车	,	妻子	,	和	全部	.	[	-	]

手推车、妻子，连同所有东西都下来了。[28]

[ðə; ði][rəʊz][ɪz] [red] , [ðə; ði]['vaɪələt] [bluː] ;

The	rose	is	red	,	the	violet	blue	;
这	玫瑰	是	红色的	,	这	紫色	蓝色的	;

玫瑰是红色的，紫罗兰是蓝色的；

['ʃʊgə(r)][ɪz] [swiːt] — [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] .

Sugar	is	sweet	—	and	so	are	you	.
糖	是	甜的	—	和	所以	是	你	.

糖很甜——你也很甜。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [juː; jʊ] [beɪd] [ˌem 'iː] [seɪ]

These	are	the	words	you	bade	me	say
这些	是	这	字	你	巴德	我	说

这是你吩咐我说的话

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [njuː] [glʌvz] [ɒn]['iːstə(r)] [deɪ] .

For	a	pair	of	new	gloves	on	Easter	day	.
为了	一个	一对	的	新的	手套	在	复活节	天	.

复活节那天，我买了一副新手套。

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] , ['baʊnsɪŋ] [biː] ,

Great	A	,	little	a	,	bouncing	B	,
伟大的	一个	,	小的	一个	,	弹跳	B	,

大A，小a，弹跳的B，

[ðə; ði][kæts][ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kænt] [siː] .

The	cat's	in	the	cupboard	and	she	can't	see	.
这	猫的	在	这	橱柜	和	她	不能	看	.

猫在橱柜里，她看不见。

[heɪ] - [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [dɪŋ] !
Hey - ding - a - ding !
嘿 - 叮 - 一个 - 叮 !

嘿-叮叮!

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][bɜːd] [sɪŋ] ;
I heard a bird sing ;
我 听到 一个 鸟 唱歌 ;

我听到鸟儿在歌唱;

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . [-]
The parliament soldiers are gone to the king . [29]
这 议会 士兵 是 已消失 到 这 国王 . [-]

议会士兵已前往国王那里。[29]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [tɒst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,
There was an old woman tossed up in a basket ,
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 向上 在 一个 篮子 ,

篮子里装着一个老妇人,

['sev(ə)nti] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
Seventy times as high as the moon .
七十 时代 作为 高的 作为 这 月亮 .

比月球高七十倍。

[wɒt] [ʃiː; ʃi][dɪd][ðeə(r)][aɪ][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] ,
What she did there I could not but ask it ,
什么 她 做过 那里 我 可以 不是 但 问 它 ,

我忍不住要问她在那里做了什么。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bruːm] .
For in her hand she carried a broom .
为了 在 她 手 她 携带 一个 扫帚 .

因为她手里拿着一把扫帚。

" [əʊld]['wʊmən] , [əʊld]['wʊmən] , [əʊld]['wʊmən] , " [sed] [aɪ] ,
" Old woman , old woman , old woman , " said I ,
" 老的 女士 , 老的 女士 , 老的 女士 , " 说 我 ,

"老太太，老太太，老太太，"我说。

" [əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] [səʊ] [haɪ] ? "
" Oh whither , oh whither , oh whither so high ? "
" 哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 所以 高的 ? "

"哦，高处究竟在哪里？哦，高处究竟在哪里？哦，高处究竟在哪里？"

" [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] ['kɔbweb] [ɒf] [ðə; ði][skaɪ] ,
" To sweep the cobwebs off the sky ,
" 到 扫 这 蜘蛛网 离开 这 天空 ,

"扫除天空中的蛛网，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bæk] [ə'gen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] . " [-]
And I shall be back again by and by . " [30]
和 我 将 是 后退 再次 经过 和 经过 . " [-]

我还会再回来的。[30]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gʌn] ,
There was a little man and he had a little gun ,
那里 曾是 一个 小的 男人 和 他 有 一个 小的 枪 ,

有一个个小个子男人，他有一把小枪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːd] ,
And his bullets were made of lead ,
和 他的 子弹 是 制成 的 带领 ,

他的子弹是用铅做的。

[hiː; hi] [ʃɒt] [dʒɒn] [sprɪg] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪg] ,

He	shot	John	Sprig	through	the	middle	of	his	wig	,
他	射击	约翰	枝	通过	这	中间	的	他的	假发	,

他一枪打穿了约翰·斯普里格的假发。

[ænd; ənd] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

And	knocked	it	right	off	his	head	.
和	敲门	它	正确的	离开	他的	头	.

然后把它从他头上打了下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [mæn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maɪl] ;

There	was	a	crooked	man	,	and	he	went	a	crooked	mile	;
那里	曾是	一个	歪	男人	,	和	他	去	一个	歪	英里	;

有一个人很狡猾，他走了一条歪歪扭扭的路；

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['sɪkspəns] [ə'genst] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [staɪl] ;

He	found	a	crooked	sixpence	against	a	crooked	stile	;
他	成立	一个	歪	六便士	反对	一个	歪	风格	;

他在歪斜的栅栏门边发现了一枚歪斜的六便士硬币；

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [kæt] , [wɪtʃ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maʊs] ;

He	bought	a	crooked	cat	,	which	caught	a	crooked	mouse	;
他	买	一个	歪	猫	,	哪个	捕捉	一个	歪	老鼠	;

他买了一只歪歪扭扭的猫，这只猫抓到了一只歪歪扭扭的老鼠；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['krʊkɪd] [haʊs] . [-]

And	they	all	lived	together	in	a	little	crooked	house	.	[	31	]
和	他们	全部	居住地	一起	在	一个	小的	歪	房子	.	[	-	]

他们都住在一间歪歪扭扭的小房子里。[31]

[krɒs] [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ;

Cross	patch	,	draw	the	latch	;
叉	修补	,	画	这	闩锁	;

交叉补丁，拉开闩锁；

[sɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [spɪn] ;

Sit	by	the	fire	and	spin	;
坐	经过	这	火	和	旋转	;

坐在火堆旁旋转；

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Take	a	cup	and	drink	it	up	,
拿	一个	杯子	和	喝	它	向上	,

拿个杯子喝掉，

[ðen] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] [ɪn] . [-]

Then	call	your	neighbors	in	.	[	32	]
然后	称呼	你的	邻居	在	.	[	-	]

然后叫邻居们过来。[32]

['hɪkəri] , ['dɪkərɪ] , [dɒk] ;

Hickory	,	dickory	,	dock	;
山核桃	,	迪科里	,	码头	;

滴答滴答，码头；

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɒk] ;

The	mouse	ran	up	the	clock	;
这	老鼠	跑	向上	这	钟	;

老鼠爬上了钟；

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [wʌn] ,

The	clock	struck	one	,
这	钟	击	一	,

时钟敲了一点。

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [daʊn] ,
The mouse ran down ,
这 老鼠 跑 向下 ,

老鼠跑了下来，

['hɪkəri] , ['dɪkərɪ] , [dɒk] .
Hickory , dickory , dock .
山核桃 , 迪科里 , 码头 .

滴答，滴答，码头。

" [dʒæk] , [biː; bi]['nɪmb(ə)l] ,
" Jack , be nimble ,
" 杰克 , 是 灵活 ,

杰克，要灵活，

[dʒæk] , [biː; bi] [kwɪk] .
Jack , be quick .
杰克 , 是 快的 .

杰克，快点。

" [dʒæk][ræn] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] - [stɪk] . [-]
" Jack ran off with the pudding - stick . [33]
" 杰克 跑 离开 和 这 布丁 - 戳 . [-]

“杰克拿着布丁棒跑了。[33]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən]
There was an old woman
那里 曾是 一个 老的 女士

那里有一位老妇人

[səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd][paɪz] ;
Sold puddings and pies ;
卖 布丁 和 馅饼 ;

出售布丁和馅饼；

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] ,
She went to the mill ,
她 去 到 这 磨 ,

她去了磨坊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [fluː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
And the dust flew in her eyes .
和 这 灰尘 飞翔 在 她 眼睛 .

尘土飞进了她的眼睛。

[naʊ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
Now through the streets ,
现在 通过 这 街道 ,

现在穿过街道，

[tuː; tə][ɔːl][ʃiː; ʃi] [miːts] ,
To all she meets ,
到 全部 她 满足 ,

她对所有遇到的人，

[ʃiː; ʃi]['evə(r)] [kraɪz] ,
She ever cries ,
她 曾经 哭泣 ,

她总是哭泣，

" [hɒt] [paɪz] — [hɒt] [paɪz] ! " [-]
" Hot pies — Hot pies ! " [34]
" 热的 馅饼 — 热的 馅饼 ! " [-]

“热馅饼——热馅饼！”[34]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1906 , by Frederick A . Stokes Company .
版权 , - , 经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 .

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [-]
JACK AND JILL [35]
杰克 和 吉尔 [-]

杰克和吉尔[35]

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] ,
Goosey , goosey , gander ,
鹅 , 鹅 , 鹅 ,

鹅，鹅，公鹅

[weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] ['wɒndə(r)] ?
Where dost thou wander ?
在哪里 朋友 你 漫步 ?

你将游荡到哪里?

[ʌp] [steəz] [ænd; ənd] [daʊn] [steəz] ,
Up stairs and down stairs ,
向上 楼梯 和 向下 楼梯 ,

上楼和下楼，

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)] .
And in my lady's chamber .
和 在 我的 女士的 房间 .

还有在我夫人的房间里。

[ðeə(r)] [aɪ] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn]
There I met an old man
那里 我 遇见 一个 老的 男人

在那里我遇到了一位老人

[huː] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
Who would not say his prayers ,
WHO 会 不是 说 他的 祈祷 ,

谁不愿祷告呢?

[aɪ] [tʊk] [hɪm][baɪ][ðə; ðɪ][haɪnd] [legz]
I took him by the hind legs
我 采取 他 经过 这 后 腿

我抓住他的后腿。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [daʊn] [steəz] . [-]
And threw him down stairs . [36]
和 扔 他 向下 楼梯 . [-]

然后把他从楼梯上扔了下去。[36]

['hɪgldɪ] , ['pɪgəldi] , [maɪ] [blæk] [hen] ,
Higgledy , piggledy , my black hen ,
杂乱无章 , 猪仔 , 我的 黑色的 母鸡 ,

咯咯咯，我的黑母鸡，

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [egz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] ;
She lays eggs for gentlemen ;
她 躺下 鸡蛋 为了 先生们 ;

她为绅士下蛋;

['sʌmtaɪmz] [naɪn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ten] ,
Sometimes nine , and sometimes ten ,
有时 九 , 和 有时 十 ,

有时是九个，有时是十个。

['hɪgldɪ] , ['pɪgəldi] , [maɪ] [blæk] [hen] .

Higgledy	,	piggledy	,	my	black	hen	.
杂乱无章	,	猪仔	,	我的	黑色的	母鸡	.

咯咯咯，我的黑母鸡。

['lɪt(ə)l] ['nænsi] [ɛtɪkoʊt]

Little	Nancy	Etticoat
小的	南希	衬裙

小南希·埃蒂科特

[ɪn][ə; eɪ] [waɪt] ['petɪkəʊt]

In	a	white	petticoat
在	一个	白色的	衬裙

身穿白色衬裙

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [nəʊz] ;

And	a	red	nose	;
和	一个	红色的	鼻子	;

还有个红鼻子;

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ʃi:; ʃi][stændz]

The	longer	she	stands
这	更长	她	站立

她站得越久

[ðə; ði] [ʃɔ:tə] [ʃi:; ʃi] [grəuz] . [-]

The	shorter	she	grows	.	[	37	]
这	较短	她	生长	.	[	-	]

她越长越矮。[37]

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ˌes 'ti:] . [aɪvz]

As	I	was	going	to	St	.	Ives
作为	我	曾是	去	到	英石	.	艾夫斯

我当时正要去圣艾夫斯

[ai][met][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['sev(ə)n] [waɪvz] ;

I	met	a	man	with	seven	wives	;
我	遇见	一个	男人	和	七	妻子们	;

我遇到一个有七个妻子的男人;

[i:tʃ] [waɪf][hæd; həd]['sev(ə)n] [sæks] ,

Each	wife	had	seven	sacks	,
每个	妻子	有	七	麻袋	,

每个妻子有七个麻袋，

[ɪn] [i:tʃ] [sæk] [wɜ:(r); wə(r)]['sev(ə)n][kæts] ,

In	each	sack	were	seven	cats	,
在	每个	解雇	是	七	猫	,

每个袋子里装着七只猫，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [kæt][hæd; həd]['sev(ə)n][kɪts] .

And	each	cat	had	seven	kits	.
和	每个	猫	有	七	套件	.

每只母猫都生了七只幼崽。

[kɪts] , [kæts] , [sæks] , [ænd; ənd] [waɪvz] ,

Kits	,	cats	,	sacks	,	and	wives	,
套件	,	猫	,	麻袋	,	和	妻子们	,

小猫、猫、麻袋和妻子，

[haʊ] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ˌes 'ti:] . [aɪvz] ? [-]

How	many	were	going	to	St	.	Ives	?	[	38	]
如何	许多	是	去	到	英石	.	艾夫斯	?	[	-	]

有多少人要去圣艾夫斯? [38]

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,

Peter	**,**	**Peter**	**,**	**Pumpkin**	**Eater**	**,**
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	,

彼得，彼得，南瓜食者

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd]['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] .

Had	**a**	**wife**	**and**	**couldn't**	**keep**	**her**	**.**
有	一个	妻子	和	不能	保持	她	.

结过婚，但留不住妻子。

[hiː; hi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [ʃel] ,

He	**put**	**her**	**in**	**a**	**pumpkin**	**shell**	**,**
他	放	她	在	一个	南瓜	壳	,

他把她放进南瓜壳里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] .

And	**there**	**he**	**kept**	**her**	**very**	**well**	**.**
和	那里	他	保留	她	非常	出色地	.

他把她照顾得很好。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,

Peter	**,**	**Peter**	**,**	**Pumpkin**	**Eater**	**,**
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	,

彼得，彼得，南瓜食者

[hæd; həd][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] .

Had	**another**	**and**	**didn't**	**love**	**her**	**.**
有	其他	和	没有	爱	她	.

我又生了一个，但我不爱她。

['piːtə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] ,

Peter	**learned**	**to**	**read**	**and**	**spell**	**,**
彼得	学习	到	读	和	拼写	,

彼得学会了阅读和拼写。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] . [-]

And	**then**	**he**	**loved**	**her**	**very**	**well**	**.**	**[**	**39**	**]**
和	然后	他	喜爱	她	非常	出色地	.	[	-	]

然后，他非常爱她。[39]

[dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel] ,

Ding	**,**	**dong**	**,**	**bell**	**,**
丁	,	董	,	钟	,

叮咚，铃声响起

[ðə; ðiː][kæts][ɪn][ðə; ðiː] [wel] .

The	**cat's**	**in**	**the**	**well**	**.**
这	猫的	在	这	出色地	.

猫掉进井里了。

[huː] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ?

Who	**put**	**her**	**in**	**?**
WHO	放	她	在	?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [griːn] .

Little	**Johnny**	**Green**	**.**
小的	约翰尼	绿色的	.

小约翰尼·格林。

[huː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][aʊt] ?

Who	**pulled**	**her**	**out**	**?**
WHO	拉	她	出去	?

谁把她救出来的?

[greɪt] ['dʒɒni] [staʊt] .
Great Johnny Stout .
伟大的 约翰尼 肥硕 .

伟大的约翰尼·斯托特。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt]
What a naughty boy was that
什么 一个 淘气 男生 曾是 那

真是个淘气的小男孩!

[tu:; tə] [draʊn] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [kæt] ,
To drown poor pussy cat ,
到 溺水 贫穷的 猫 猫 ,

淹死可怜的小猫咪,

[wɪtʃ] ['nevə(r)][dɪd][hɪm] ['eni] [hɑ:m] ,
Which never did him any harm ,
哪个 绝不 做过 他 任何 伤害 ,

这并没有给他带来任何伤害。

[bʌt; bət] [kɪld] [ðə; ði][maɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [bɑ:n] . [-]
But killed the mice in his father's barn . [40]
但 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 . [-]

但他杀死了父亲谷仓里的老鼠。[40]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1906 , by Frederick A . Stokes Company .
版权 , - , 经过 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 .

版权所有，1906 年，弗雷德里克·A·斯托克斯公司。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] [-]
LITTLE JACK HORNER [41]
小的 杰克 霍纳 [-]

小杰克·霍纳[41]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] ,
Sing a song of sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ,

唱一首六便士之歌,

['pɒkɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ;
Pocket full of rye ;
口袋 满的 的 黑麦 ;

口袋里装满了黑麦;

[fɔ:(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['blækbɜ:d]
Four and twenty blackbirds
四 和 二十 黑鸟

二十四只黑鸟

[beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] .
Baked in a pie .
烘焙 在 一个 馅饼 .

烤进馅饼里。

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd]
When the pie was opened
什么时候 这 馅饼 曾是 打开

当馅饼打开时

[ðə; ði][bɜ:dz][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] —
The birds began to sing —
这 鸟类 开始 到 唱歌 —

鸟儿开始歌唱——

[əʊ] , ['wʌznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
Oh , wasn't that a dainty dish
哦 , 不是 那 一个 纤巧 盘子

哦，那真是一道精致的菜肴。

[tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ? [-]
To set before the king ? [42]
到 放 前 这 国王 ? [-]

呈献给国王？[42]

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ;
One , two , buckle my shoe ;
一 , 二 , 扣上 我的 鞋 ;

一、二，系好我的鞋带；

[θriː] , [fɔː(r)] , [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
Three , four , shut the door ;
三 , 四 , 关闭 这 门 ;

三、四，关门；

[faɪv] , [sɪks] , [pɪk] [ʌp] [stɪks] ;
Five , six , pick up sticks ;
五 , 六 , 挑选 向上 棍子 ;

五、六，捡棍子；

['sev(ə)n] , [eɪt] , [leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] ;
Seven , eight , lay them straight ;
七 , 八 , 躺 他们 直的 ;

七、八，把它们放直；

[naɪn] , [ten] , [ə; eɪ] [gʊd] [fæt] [hen] ;
Nine , ten , a good fat hen ;
九 , 十 , 一个 好的 胖的 母鸡 ;

九、十、一只肥母鸡；

[ɪ'lev(ə)n] , [twelv] , [huː] [wɪl] [delv] ?
Eleven , twelve , who will delve ?
十一 , 十二 , WHO 将要 深入探究 ?

十一、十二，谁来深入挖掘?

[ˌθɜː'tiːn] , [ˌfɔː'tiːn] , [meɪdz] [ə; eɪ] ['kɔːtɪŋ] ;
Thirteen , fourteen , maids a courting ;
十三 , 十四 , 女佣 一个 求爱 ;

十三、十四个女仆求爱；

[ˌfɪf'tiːn] , [ˌsɪks'tiːn] , [meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ;
Fifteen , sixteen , maids in the kitchen ;
十五 , 十六 , 女佣 在 这 厨房 ;

厨房里有十五、十六个女佣；

[ˌsev(ə)n'tiːn] , [ˌeɪ'tiːn] , [meɪdz] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] ;
Seventeen , eighteen , maids a waiting ;
十七 , 十八 , 女佣 一个 等待 ;

十七、十八个侍女在等候；

[ˌnaɪn'tiːn] , ['twenti] , [aɪm] ['veri] ['empti] .
Nineteen , twenty , I'm very empty .
十九 , 二十 , 我是 非常 空的 .

十九、二十，我感觉内心空虚。

[pliːz] , ['mæmə; mə'mɑː] , [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['dɪnə(r)] . [-]
Please , mamma , give me some dinner . [43]
请 , 妈妈 , 给 我 一些 晚餐 . [-]

妈妈，请给我一些晚饭吧。[43]

['leɪdɪbʌg] , ['leɪdɪbʌg] ,
Ladybug , ladybug ,
瓢虫 , 瓢虫 ,

瓢虫，瓢虫，

[flai] [ə'weɪ] [həʊm] ,
Fly away home ,
飞 离开 家 ,

飞回家去吧，

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] ,
Your house is on fire ,
你的 房子 是 在 火 ,

你家着火了，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜːn] . [-]
And your children will burn . [44]
和 你的 孩子们 将要 烧伤 . [-]

你们的孩子将会遭受火刑。[44]

['luːsi] ['lɒkɪt] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] ,
Lucy Locket lost her pocket ,
露西 吊坠 丢失的 她 口袋 ,

露西·洛克特丢了口袋，

['kɪti] ['fɪʃə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
Kitty Fisher found it ;
猫咪 费舍尔 成立 它 ;

凯蒂·费舍尔找到了它；

['nevə(r)][ə; eɪ] ['peni] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Never a penny was there in it ,
绝不 一个 一分钱 曾是 那里 在 它 ,

里面一分钱都没有。

[seɪv] [ðə; ði]['baɪndɪŋ] - [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Save the binding ' round it .
节省 这 结合 - 圆形的 它 .

保留周围的包边。

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] .
Went to sea in a bowl .
去 到 海 在 一个 碗 .

乘着碗出海了。

[ɪf] [ðə; ði] [bəʊl] [hæd; həd] [biːn] [strɒŋgə(r)] ,
If the bowl had been stronger ,
如果 这 碗 有 到过 更强 ,

如果碗更结实一些，

[maɪ] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋgə(r)] . [-]
My song had been longer . [45]
我的 歌曲 有 到过 更长 . [-]

我的歌本来更长一些。[45]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][mæn] ,
There was a mad man ,
那里 曾是 一个 疯狂的 男人 ,

那里有个疯子，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæd][waɪf] ,

And	he	had	a	mad	wife	,
和	他	有	一个	疯狂的	妻子	,

他有个疯癫的妻子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɔːl][ɪn][ə; eɪ][mæd] [leɪn] .

And	they	lived	all	in	a	mad	lane	.
和	他们	居住地	全部	在	一个	疯狂的	车道	.

他们都住在一条疯狂的小巷里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] [ˈtʃɪldrən] [ɔːl][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːθ] ,

They	had	three	children	all	at	a	birth	,
他们	有	三	孩子们	全部	在	一个	出生	,

他们一共生了三个孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][mæd] [ˈevri] [wʌn] .

And	they	too	were	mad	every	one	.
和	他们	也	是	疯狂的	每一个	一	.

他们每个人也都生气了。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][mæd] ,

The	father	was	mad	,
这	父亲	曾是	疯狂的	,

父亲很生气，

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][mæd] ,

The	mother	was	mad	,
这	母亲	曾是	疯狂的	,

母亲很生气。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɔːl][mæd] [bɪˈsaɪd] ;

The	children	all	mad	beside	;
这	孩子们	全部	疯狂的	旁	;

孩子们都疯了似的站在一旁；

[ænd; ənd][əˈpɒn][ə; eɪ][mæd] [hɔːs] [ðeɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] ,

And	upon	a	mad	horse	they	all	of	them	got	,
和	之上	一个	疯狂的	马	他们	全部	的	他们	得到	,

他们全都骑上了一匹疯马，

[ænd; ənd][ˈmædli] [əˈweɪ] [dɪd][raɪd] . [-]

And	madly	away	did	ride	.	[	46	]
和	疯狂地	离开	做过	骑	.	[	-	]

于是他疯狂地骑马走了。[46]

[baɪ] , [ˈbeɪbi] [ˈbʌntɪŋ] ,

Bye	,	Baby	Bunting	,
再见	,	婴儿	彩旗	,

再见，小宝贝！

[ˈfɑːˌðərz] [gɒn] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] ,

Father's	gone	a	hunting	,
父亲的	已消失	一个	打猎	,

父亲去打猎了。

[tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [skɪn]

To	get	a	little	rabbit	skin
到	得到	一个	小的	兔子	皮肤

弄点兔皮

[tuː; tə] [ræp] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [ˈbʌntɪŋ] [ɪn] .

To	wrap	the	Baby	Bunting	in	.
到	裹	这	婴儿	彩旗	在	.

用来包裹婴儿襁褓。

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] , [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Baa , baa , black sheep , have you any wool ?
咩 , 咩咩 , 黑色的 羊 , 有 你 任何 羊毛 ?

咩咩，黑绵羊，你有羊毛吗?

[jes] , [sɜː(r)] , [jes] , [sɜː(r)] , [θriː] [bægz] [fʊl] :
Yes , sir , yes , sir , three bags full :
是的 , 先生 , 是的 , 先生 , 三 包 满的 :

是的，先生，是的，先生，满满三大袋:

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪm] ,
One for the master , one for the dame ,
一 为了 这 掌握 , 一 为了 这 贵妇人 ,

一杯给主人，一杯给女士。

[ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [leɪn] . [-]
And one for the little boy who lives in the lane . [47]
和 一 为了 这 小的 男生 WHO 生活 在 这 车道 . [-]

还有一首献给住在巷子里的小男孩。[47]

[heɪ] , [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] , [θriː] [men] [ɪn][ə; eɪ] [tʌb] ,
Hey , rub - a - dub - dub , three men in a tub ,
嘿 , 擦 - 一个 - 配音 - 配音 , 三 男人 在 一个 浴缸 ,

嘿，搓搓搓，三个男人在浴缸里，

[ænd; ənd] [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ?
And who do you think were there ?
和 WHO 做 你 思考 是 那里 ?

你觉得当时有哪些人?

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [ðə; ði]['beɪkə(r)] , [ðə; ði] ['kændlstɪk] ['meɪkə(r)] ,
The butcher , the baker , the candlestick maker ,
这 屠夫 , 这 面包师 , 这 烛台 制造商 ,

屠夫、面包师、蜡烛匠

[ænd; ənd][ɔːl][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][feə(r)] .
And all had come from the fair .
和 全部 有 来 从 这 公平的 .

这些人都是从集市上来的。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi][ɒn][ðə; ði] [triː] [tɒp] ,
Hush - a - bye baby on the tree top ,
嘘 - 一个 - 再见 婴儿 在 这 树 顶部 ,

树梢上的小宝贝，嘘，再见。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] ,
When the wind blows the cradle will rock ,
什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 ,

风一吹，摇篮就会摇晃。

[wen] [ðə; ði] [baʊ] [breɪks] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
When the bough breaks the cradle will fall ,
什么时候 这 买 休息 这 摇篮 将要 落下 ,

树枝折断，摇篮就会掉落。

[daʊn] [wɪl] [kʌm] ['beɪbi] , [baʊ] , ['kreɪd(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] .
Down will come baby , bough , cradle , and all .
向下 将要 来 婴儿 , 买 , 摇篮 , 和 全部 .

婴儿、树枝、摇篮，一切都会落下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神